

KONINKRIJK BELGIE

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
MOBILITEIT EN VERVOER**

**Ontwerp van koninklijk besluit tot
wijziging van het koninklijk besluit van 23
mei 2013 tot aanneming van de van
toepassing zijnde vereisten op het rollend
materieel zonder het gebruik van rijpaden
en op het veiligheidspersoneel dat
handelingen uitvoert met betrekking tot
de bediening van een installatie of van een
private spooraansluiting**

Gelet op de Spoorcodex, artikel 68, § 2, 1^o,
b), vervangen bij de wet van 23 juni 2020 en
gewijzigd bij de wet van XXX;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei
2013 tot aanneming van de van toepassing
zijnde vereisten op het rollend materieel
zonder het gebruik van rijpaden en op het
veiligheidspersoneel dat handelingen uitvoert
met betrekking tot de bediening van een
installatie of van een private spooraansluiting;

Gelet op de raadpleging van de
spoorwegondernemingen, de houders, de
infrastructuurbeheerder en de fabrikanten;

Gelet op de betrokkenheid van de
gewestregeringen;

Gelet op het advies nr. (...) van de Raad van
State, gegeven op (...), met toepassing van
artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op
de Raad van State, gecoördineerd op 12
januari 1973;

Overwegende dat de vervanging van het
koninklijk besluit van 9 juli 2013 tot
vaststelling van de vereisten van toepassing
op het veiligheidspersoneel door het
koninklijk besluit van 9 augustus 2020 tot
vaststelling van de vereisten van toepassing
op het veiligheidspersoneel en op het
personeel van de met het onderhoud belaste

ROYAUME DE BELGIQUE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
MOBILITE ET TRANSPORTS**

**Projet d'arrêté royal modifiant l'arrêté
royal du 23 mai 2013 portant adoption des
exigences applicables au matériel roulant
n'utilisant pas de sillons et au personnel de
sécurité qui effectue des opérations
relatives à la desserte d'une installation ou
d'un raccordement privé**

Vu le Code ferroviaire, l'article 68, § 2, 1^o,
b), remplacé par la loi du 23 juin 2020 et
modifié par la loi du XXX ;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant
adoption des exigences applicables au
matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au
personnel de sécurité qui effectue des
opérations relatives à la desserte d'une
installation ou d'un raccordement privé ;

Vu la consultation des entreprises
ferroviaires, des détenteurs, du gestionnaire
de l'infrastructure ferroviaire et des
fabricants ;

Vu l'association des gouvernements de
région ;

Vu l'avis n^o (...) du Conseil d'Etat, donné le
(...), en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa
1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat,
coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Considérant que le remplacement de l'arrêté
royal du 9 juillet 2013 déterminant les
exigences applicables au personnel de
sécurité par l'arrêté royal du 9 août 2020
déterminant les exigences applicables au
personnel de sécurité et au personnel des
entités en charge de l'entretien nécessite une
modification de l'arrêté royal du 23 mai 2013

entiteiten, een wijziging van voormeld koninklijk besluit van 23 mei 2013 vereist in die zin dat het verwijst naar het vroegere, hierboven vermelde koninklijk besluit van 9 juli 2013 zonder rekening te houden met de wijzigingen die werden ingevoerd door het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 dat dat laatste vervangt, zodat de coherentie en de gekoppelde verwijzingen en kruisverwijzingen tussen deze twee koninklijke besluiten niet langer gewaarborgd zijn;

Overwegende bovendien dat voormeld koninklijk besluit van 23 mei 2013 een beroep doet op het begrip "veiligheidsfunctie" dat zal verdwijnen uit het nationaal regelgevend kader inzake veiligheid in het kader van het plan tot vermindering van nationale regels, ingevoerd door de wet van 23 juni 2020 tot wijziging van de wet van 30 augustus 2013 houdende de Spoorcodex en door het in overeenstemming brengen van de Belgische regelgeving met het Besluit nr. 2012/757 van de Commissie van 14 november 2012 betreffende de technische specificaties inzake interoperabiliteit van het subsysteem "exploitatie en verkeersleiding" van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot wijziging van Beschikking 2007/756/EG en de Uitvoeringsverordening nr. 2019/773 van de Commissie van 16 mei 2019 betreffende de technische specificaties inzake interoperabiliteit van het subsysteem exploitatie en verkeersleiding van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot intrekking van Besluit 2012/757/EU;

Overwegende dat titel 2 van het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat handelingen uitvoert met betrekking tot de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting, overeenkomstig punt 1 van aanhangsel I van de bijlage bij voormelde Uitvoeringsverordening een nationaal voorschrift is in die zin dat het de vaststelling als nationaal voorschrift toestaat van alle

susmentionné, en ce qu'il fait référence à l'ancien arrêté royal du 9 juillet 2013 susmentionné sans tenir compte des modifications introduites par l'arrêté royal du 9 août 2020 remplaçant ce dernier, de telle sorte que la cohérence et les références et renvois liés entre ces deux arrêtés royaux ne sont plus assurées ;

Considérant que, de surcroît, l'arrêté royal du 23 mai 2013 précité recourt à la notion de « fonction de sécurité » qui sera amenée à disparaître du cadre réglementaire national en matière de sécurité dans le contexte du plan de réduction des règles nationales de sécurité induit par la loi du 23 juin 2020 modifiant la loi du 30 août 2013 portant le Code ferroviaire et de la mise en conformité de la réglementation belge avec la Décision n° 2012/757 de la Commission du 14 novembre 2012 concernant la spécification technique d'interopérabilité relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire de l'Union européenne modifiant la décision 2007/756 et le Règlement d'exécution n° 2019/773 de la Commission du 16 mai 2019 concernant la spécification technique d'interopérabilité relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire de l'Union européenne et abrogeant la décision 2012/757/EU ;

Considérant que le titre 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue des opérations relatives à la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé constitue une règle nationale conformément au point 1 de l'appendice I de l'annexe du Règlement d'exécution n° 2019/773 susmentionné en ce qu'il permet d'adopter comme règle nationale, toute règle d'exploitation locale relative aux conditions

lokale exploitatievoorschriften met betrekking tot specifieke lokale omstandigheden waarvoor aanvullende informatie nodig kan zijn;

Overwegende dat titel 2 van voormeld koninklijk besluit van 23 mei 2013 een lokale exploitatieregule vormt in die zin dat het beoogt lokale situaties te regelen, waarbij het toepassingsgebied beperkt is tot de bediening van een installatie of een private spoor aansluiting in het kader van rangeerbewegingen en uitsluitend binnen de grenzen van het lokale protocol voor het gebruik van de spoorweginfrastructuur;

Overwegende dat, aangezien het een lokaal voorschrift betreft, dit niet hoeft te worden aangemeld overeenkomstig artikel 8, lid 8, van de Richtlijn (EU) 2016/798 van het Europees Parlement en de Raad van 11 mei 2016 inzake veiligheid op het spoor, omgezet in artikel 69, paragraaf 8, van de Spoorcode, maar het overeenkomstig artikel 69, paragraaf 8, tweede lid van de Spoorcode door de infrastructuurbeheerder in de netverklaring dient te worden vermeld.

Op de voordracht van de Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. In het opschrift van het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat handelingen uitvoert met betrekking tot de bediening van een installatie of van een private spoor aansluiting worden de woorden "handelingen uitvoert met betrekking tot" vervangen door de woorden "veiligheidskritieke taken verricht in het kader van".

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

locales spécifiques pour lesquelles des informations supplémentaires peuvent être nécessaires ;

Considérant que le titre 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2013 constitue une règle d'exploitation locale en ce qu'il vise à régler des situations locales, son champ d'application étant limité à la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé dans le cadre de mouvements de manœuvre et exclusivement dans les limites prescrites par le protocole local pour l'utilisation de l'infrastructure ferroviaire ;

Considérant que s'agissant d'une règle locale, elle ne doit pas être notifiée conformément à l'article 8, paragraphe 8, de la directive (UE) 2016/798 du Parlement européen et du Conseil du 11 mai 2016 relative à la sécurité ferroviaire, transposé par l'article 69, paragraphe 8, du Code ferroviaire, mais elle doit, conformément à l'article 69, paragraphe 8, alinéa 2, du Code ferroviaire, être mentionnée par le gestionnaire de l'infrastructure dans le document de référence du réseau.

Sur la proposition du Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'intitulé de l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue des opérations relatives à la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé, les mots « des opérations relatives à » sont remplacés par les mots « les tâches critiques de sécurité dans le cadre de ».

Art. 2. Dans l'article 3 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) in de inleidende zin, worden de woorden “van dit besluit” vervangen door de woorden “van deze titel”;

b) de bepaling onder 8° wordt opgeheven.

Art. 3. In hetzelfde besluit, wordt het opschrift van titel 2, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2018, vervangen als volgt:

“Titel 2. - Vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel dat veiligheidskritieke taken van besturing van een krachtvoertuig verricht in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting”.

Art. 4. In titel 2 van hetzelfde besluit, wordt het opschrift van hoofdstuk 1, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 30 juli 2018, vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 1. – Algemeenheden”.

Art. 5. Artikel 6/1 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 6/1. Voor de toepassing van deze titel, wordt verstaan onder:

1° « TSI OPE »:

a) vóór 16 juni 2021: aan de ene kant de technische specificaties inzake interoperabiliteit (TSI) van het subsysteem “exploitatie en verkeersleiding” van het spoorwegsysteem in de Europese Unie gevoegd aan het Besluit nr. 2012/757 van de Commissie van 14 november 2012 betreffende de technische specificaties inzake interoperabiliteit van het subsysteem exploitatie en verkeersleiding van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot wijziging van Beschikking 2007/756/EG en aan de andere kant, de bepalingen van de technische specificaties inzake interoperabiliteit (TSI) van het subsysteem “exploitatie en verkeersleiding” van het spoorwegsysteem in de Europese Unie gevoegd aan de Uitvoeringsverordening nr.

a) dans la phrase liminaire, les mots « du présent arrêté » sont remplacés par les mots « du présent titre » ;

b) le 8° est abrogé.

Art. 3. Dans le même arrêté, l’intitulé du titre 2, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Titre 2. - Exigences applicables au personnel de sécurité qui effectue les tâches critiques de sécurité de conduite d’un engin moteur dans le cadre de la desserte d’une installation ou d’un raccordement privé ».

Art. 4. Dans le titre 2 du même arrêté, l’intitulé du chapitre 1^{er}, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 1^{er}. – Généralités ».

Art. 5. L’article 6/1 du même arrêté, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6/1. Pour l’application du présent titre, l’on entend par :

1° « STI OPE » :

a) avant le 16 juin 2021 : d’une part, la spécification technique d’interopérabilité (STI) relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire de l’Union européenne annexée à la Décision n° 2012/757 de la Commission du 14 novembre 2012 concernant la spécification technique d’interopérabilité relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire de l’Union européenne modifiant la décision 2007/756, et, d’autre part, les dispositions de la spécification technique d’interopérabilité (STI) relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire de l’Union européenne annexée au Règlement d’exécution n° 2019/773 de la Commission du 16 mai 2019 concernant la spécification technique

2019/773 van de Commissie van 16 mei 2019 betreffende de technische specificaties inzake interoperabiliteit van het subsysteem exploitatie en verkeersleiding van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot intrekking van Besluit 2012/757/EU, die overeenkomstig artikel 6 van deze verordening van toepassing zijn vóór 16 juni 2021;

b) na 16 juni 2021: de technische specificaties inzake interoperabiliteit (TSI) van het subsysteem “exploitatie en verkeersleiding” van het spoorwegsysteem in de Europese Unie gevoegd aan Uitvoeringsverordening nr. 2019/773 van de Commissie van 16 mei 2019 betreffende de technische specificaties inzake interoperabiliteit van het subsysteem exploitatie en verkeersleiding van het spoorwegsysteem in de Europese Unie en tot intrekking van Besluit 2012/757/EU;

2° “installatie” : een werkplaats of een onderhoudspost;

3° “koninklijk besluit “Veiligheidspersoneel””: het koninklijk besluit van 9 augustus 2020 tot vaststelling van de vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel en op het personeel van de met het onderhoud belaste entiteiten;

4° “krachtvoertuig”: een krachtvoertuig dat beschikt over een toelating tot indienststelling overeenkomstig het koninklijk besluit van 1 juli 2014 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel voor het gebruik van rijpaden of over een attest van technische keuring overeenkomstig titel I van dit besluit.”.

Art. 6. Artikel 6/2 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 6/2. § 1. Deze titel is van toepassing op het veiligheidspersoneel van spoorwegondernemingen of op dewelke de spoorwegondernemingen een beroep doen dat veiligheidskritieke taken van besturing van een krachtvoertuig verricht in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting wanneer deze taak niet wordt verricht door een treinbestuurder.

d’interoperabiliteit relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire de l’Union européenne et abrogeant la décision 2012/757/EU, qui sont applicables avant le 16 juin 2021 conformément à l’article 6 dudit règlement ;

b) après le 16 juin 2021 : la spécification technique d’interoperabilité (STI) relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire de l’Union européenne annexée au Règlement d’exécution n° 2019/773 de la Commission du 16 mai 2019 concernant la spécification technique d’interoperabilité relative au sous-système « Exploitation et gestion du trafic » du système ferroviaire de l’Union européenne et abrogeant la décision 2012/757/EU ;

2° « installation » : un atelier ou un poste d’entretien ;

3° « arrêté royal « Personnel de sécurité » » : l’arrêté royal du 9 août 2020 déterminant les exigences applicables au personnel de sécurité et au personnel des entités en charge de l’entretien ;

4° « engin moteur » : un engin moteur disposant d’une autorisation de mise en service conformément à l’arrêté royal du 1^{er} juillet 2014 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant pour l’utilisation des sillons ou ayant reçu une attestation de contrôle technique conformément au titre 1^{er} du présent arrêté. ».

Art. 6. L’article 6/2 du même arrêté, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6/2. § 1^{er}. Le présent titre s’applique au personnel de sécurité des entreprises ferroviaires ou auquel les entreprises ferroviaires ont recours, qui assure la tâche critique de sécurité de conduite d’un engin moteur dans le cadre de la desserte d’une installation ou d’un raccordement privé, lorsque cette tâche n’est pas effectuée par un conducteur de train.

Wanneer het veiligheidspersoneel bedoeld in het eerste lid in het kader van de bediening van een installatie of een private spoor aansluiting een veiligheidskritieke taak andere dan de besturing van een krachtvoertuig verricht die de spoorwegonderneming die hem tewerkstelt geïdentificeerd heeft overeenkomstig hoofdstuk 3 van het koninklijk besluit “Veiligheidspersoneel”, past deze onderneming de bepalingen van het genoemde hoofdstuk toe.

§ 2. Het veiligheidspersoneel bedoeld in deze titel en gecertificeerd overeenkomstig artikel 6/7 is gemachtigd voor het verzekeren van de bediening van een krachtvoertuig mits de volgende cumulatieve voorwaarden vervuld zijn:

1° enkel met het oog op het verzekeren van de bediening van een installatie of van een private spoor aansluiting;

2° enkel in het kader van rangeerbewegingen;

3° uitsluitend binnen de geografische en operationele grenzen beschreven door het lokaal protocol bedoeld in artikel 4, § 3. Indien het lokaal protocol het verkeer via een gedeelte van de hoofdsporen of een plaatselijke lijn toelaat, worden de geografische en operationele grenzen dienovereenkomstig voorgeschreven;

4° in voorkomend geval, met naleving van de veiligheidsmaatregelen voorgeschreven door de infrastructuurbeheerder overeenkomstig artikel 4, § 3, in het kader van het verkeer via een gedeelte van de hoofdsporen of een plaatselijke lijn, voor wat betreft het rollend materieel dat geen gebruik maakt van rijpaden dat een attest van technische controle heeft gekregen overeenkomstig titel 1 van dit besluit.

Art. 7. In titel 2 van hetzelfde besluit, wordt hoofdstuk 2, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 2. – Vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel belast met de

Lorsque le personnel de sécurité visé à l’alinéa 1^{er} effectue une tâche critique de sécurité dans le cadre de la desserte d’une installation ou d’un raccordement privé, autre que la conduite d’un engin moteur, que l’entreprise ferroviaire qui l’emploie a identifiée conformément au chapitre 3 de l’arrêté royal « Personnel de sécurité », cette entreprise applique les dispositions dudit chapitre.

§ 2. Le personnel de sécurité visé au présent titre et certifié conformément à l’article 6/7, est autorisé à assurer la conduite d’un engin moteur aux conditions cumulatives suivantes :

1° uniquement dans le but d’assurer la desserte d’une installation ou d’un raccordement privé ;

2° uniquement dans le cadre de mouvements de manœuvre ;

3° exclusivement dans les limites géographiques et opérationnelles prescrites par le protocole local visé à l’article 4, § 3. Si le protocole local autorise la circulation via une partie de voie principale ou une ligne locale, les limites géographiques et opérationnelles sont prescrites en conséquence ;

4° le cas échéant, dans le respect des mesures de sécurité prescrites par le gestionnaire de l’infrastructure , conformément à l’article 4, § 3, dans le cadre d’une circulation via une partie de voie principale ou une ligne locale, en ce qui concerne le matériel roulant n’utilisant pas de sillons ayant reçu une attestation de contrôle technique conformément au titre 1^{er} du présent arrêté.

Art. 7. Dans le titre 2 du même arrêté, l’intitulé du chapitre 2, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 2. - Exigences applicables au personnel de sécurité assurant la conduite

besturing van een krachtvoertuig in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting”.

Art. 8. Artikel 6/3 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 6/3. § 1. Hoofdstuk 2 van het koninklijk besluit “Veiligheidspersoneel” is van toepassing op het veiligheidspersoneel bedoeld in artikel 6/2.

§ 2. Het veiligheidspersoneelslid bedoeld in artikel 6/2 heeft de volle leeftijd van achttien jaar bereikt.”.

Art. 9. In titel 2 van hetzelfde besluit, wordt het opschrift van hoofdstuk 3, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 3. – Specifieke vereisten van toepassing op het veiligheidspersoneel belast met de besturing van een krachtvoertuig in het kader van de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting”.

Art. 10. Artikel 6/4 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, wordt vervangen als volgt:

“Art. 6/4. Het veiligheidspersoneelslid bedoeld in artikel 6/2 voldoet aan de kennis bedoeld in de bijlage 2 voor de uitvoering van de betrokken veiligheidskritieke taak.”.

Art. 11. In titel 2, hoofdstuk 3, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, worden de artikelen 6/5 en 6/6 ingevoegd, luidende:

“Art. 6/5. § 1. Punt 4.6 van de TSI OPE betreffende de eisen inzake beroepsbekwaamheden is van toepassing op al het personeel dat de in artikel 6/2 bedoelde veiligheidskritieke taken verricht.

d’un engin moteur dans le cadre de la desserte d’une installation ou d’un raccordement privé ».

Art. 8. L’article 6/3 du même arrêté, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6/3. § 1^{er}. Le chapitre 2 de l’arrêté royal « Personnel de sécurité » s’applique au personnel de sécurité visé à l’article 6/2.

§ 2. Le membre du personnel de sécurité visé à l’article 6/2 est au minimum âgé de dix-huit ans révolus. ».

Art. 9. Dans le titre 2 du même arrêté, l’intitulé du chapitre 3, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 3. - Exigences spécifiques applicables au personnel de sécurité assurant la conduite d’un engin moteur dans le cadre de la desserte d’une installation ou d’un raccordement privé ».

Art. 10. L’article 6/4 du même arrêté, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 6/4. Le membre du personnel de sécurité visé à l’article 6/2, satisfait aux connaissances visées à l’annexe 2 pour l’exécution de la tâche critique de sécurité concernée. ».

Art. 11. Dans le titre 2, chapitre 3, du même arrêté, inséré par l’arrêté royal du 30 juillet 2018, sont insérés les articles 6/5 et 6/6 rédigés comme suit :

« Art. 6/5. § 1^{er}. Le point 4.6. de la STI OPE relatif aux exigences de compétences professionnelles, s’applique à tous les membres du personnel qui exécutent des tâches critiques de sécurité visées à l’article 6/2.

§ 2. Punt 4.7. van de TSI OPE betreffende de gezondheids- en veiligheidsvoorschriften is van toepassing op al het personeel dat de in artikel 6/2 bedoelde veiligheidskritieke taken verricht.

In afwijking van het eerste lid:

1° is punt 4.7.2.2.1. van de TSI OPE met betrekking tot de frequentie van de keuringen niet van toepassing en bepaalt de spoorwegonderneming de frequentie van de betreffende keuringen;

2° wordt het veiligheidspersoneelslid dat een krachtvoertuig bestuurt in het kader van de bediening van een installatie of een private spooraansluiting vóór de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van XXX tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat handelingen uitvoert met betrekking tot de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting, geacht te voldoen aan de vereisten van punt 4.7.2.1 van de TSI OPE.

Art. 6/6. § 1. Dit artikel behandelt de taalkennis die het veiligheidspersoneel bedoeld in artikel 6/2 nodig heeft om actief en efficiënt te communiceren in omstandigheden van normaal en gestoord bedrijf of in noodsituaties.

De IB stelt de vorm en de inhoud van de mededelingen alsook de te volgen procedures vast in het kader van de elementen die hij overeenkomstig artikel 68, paragraaf 3, van de Spoorcodex, in afwezigheid van TSI's of ter aanvulling van de TSI's, aanneemt.

§ 2. Het veiligheidspersoneel dat met de IB communiceert over doorslaggevende veiligheidsvragen, beschikt over een voldoende taalkennisniveau in de door de IB voorgeschreven talen.

De taalkennis van het veiligheidspersoneel stelt de personeelsleden ten minste in staat een minimaal gesprek te voeren en informatie over veiligheid, werkorganisatie en stiptheid van het treinverkeer uit te wisselen volgens de

§ 2. Le point 4.7. de la STI OPE relatif aux conditions de santé et de sécurité s'applique à tous les membres du personnel qui exécutent des tâches critiques de sécurité visées à l'article 6/2.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er} :

1° le point 4.7.2.2.1. de la STI OPE relatif à la fréquence des examens ne s'applique pas et l'entreprise ferroviaire détermine la fréquence des examens concernés ;

2° le membre du personnel de sécurité qui effectuait la conduite d'un engin moteur dans le cadre de la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du XXX modifiant l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue des opérations relatives à la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé, est présumé répondre aux exigences du point 4.7.2.1. de la STI OPE.

Art. 6/6. § 1^{er}. Le présent article traite des compétences linguistiques nécessaires au personnel de sécurité visé à l'article 6/2 pour lui permettre de communiquer activement et efficacement dans des situations normales, dégradées ou d'urgence.

Le GI adopte la forme et le contenu des communications ainsi que les procédures à utiliser dans le cadre des éléments qu'il adopte en l'absence de STI ou en complément des STI, conformément à l'article 68, paragraphe 3, du Code ferroviaire.

§ 2. Le personnel de sécurité qui communique avec le GI sur des questions déterminantes pour la sécurité, possède un niveau de compétence linguistique suffisant dans les langues indiquées par le GI.

Les compétences linguistiques du personnel de sécurité lui permettent au minimum de dialoguer et d'échanger des communications relatives à la sécurité, à l'organisation du travail et à la régularité du trafic

bepalingen opgenomen in de elementen die de IB overeenkomstig artikel 68, paragraaf 3, van de Spoorcodex, in afwezigheid van TSI's of ter aanvulling van de TSI's, aanneemt.

Deze communicaties steunen op geformaliseerde procedures waarbij beroep wordt gedaan op geschreven berichten en/of formulieren opgelegd door de IB.

§ 3. De spoorwegonderneming beschrijft in haar veiligheidsbeheersysteem de taalvaardigheden die verbonden zijn aan de veiligheidskritieke taak die zij geïdentificeerd heeft in functie van de door de IB opgegeven talen.

De spoorwegonderneming evalueert de taalvaardigheden tijdens de certificering bedoeld in artikel 6/7 en baseert haar evaluatie op drie taalkennisniveaus:

1° voldoende taalkennis in de Franse taal;

2° voldoende taalkennis in de Nederlandse taal;

3° voldoende taalkennis in de Franse en de Nederlandse taal.”.

Art. 12. In titel 2 van hetzelfde besluit, wordt het opschrift van hoofdstuk 4, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, vervangen als volgt:

“Hoofdstuk 4. – Certificering”.

Art. 13. In titel 2, hoofdstuk 4, van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° artikel 6/5 wordt opgeheven;

2° een artikel 6/7 wordt ingevoegd, luidende:

“Art. 6/7. § 1. De spoorwegonderneming overhandigt aan het veiligheidspersoneelslid bedoeld in artikel 6/2 een document dat certificeert dat hij gemachtigd is één of meerdere veiligheidskritieke taken te verrichten.

conformément aux dispositions figurant dans les éléments que le GI adopte en l'absence de STI ou en complément des STI, conformément à l'article 68, paragraphe 3, du Code ferroviaire.

Ces communications s'appuient sur des procédures formalisées faisant appel à des messages écrits et/ou à des formulaires imposés par le GI.

§ 3. L'entreprise ferroviaire décrit dans son système de gestion de la sécurité les compétences linguistiques liées à la tâche critique de sécurité visée au chapitre 1^{er} en fonction des langues indiquées par le GI.

L'entreprise ferroviaire évalue les connaissances linguistiques lors de la certification visée à l'article 6/7 et base son évaluation sur trois niveaux de compétences linguistiques :

1° compétences linguistiques suffisantes en langue française ;

2° compétences linguistiques suffisantes en langue néerlandaise ;

3° compétences linguistiques suffisantes en langue française et en langue néerlandaise. ».

Art. 12. Dans le titre 2 du même arrêté, l'intitulé du chapitre 4, inséré par l'arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre 4. - Certification ».

Art. 13. Dans le titre 2, chapitre 4, du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'article 6/5 est abrogé ;

2° il est inséré un article 6/7, rédigé comme suit :

« Art. 6/7. § 1^{er}. L'entreprise ferroviaire délivre au membre du personnel de sécurité visé à l'article 6/2 un document certifiant qu'il est habilité à exécuter une ou plusieurs tâches critiques de sécurité.

Het veiligheidspersoneelslid is in staat om dit document op elk ogenblik tijdens de uitoefening van zijn werk te tonen.

§ 2. Het document bedoeld in paragraaf 1 bevat ten minste de volgende gegevens:

- 1° de naam, de voornaam en de geboortedatum;
- 2° de veiligheidskritieke taak of taken die toegelaten is (zijn);
- 3° de vervaldatum van de machtiging;
- 4° de werkpost(en) waard deze taak(taken) mag(mogen) worden uitgeoefend wanneer deze werkpost een bijzondere kennis van de lokale toestellen met betrekking tot de veiligheid van het spoorverkeer vereist.”.

Art. 14. In titel 2, hoofdstuk 4, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, wordt een artikel 6/8 ingevoegd, luidende:

“Art. 6/8. De certificering afgeleverd door de spoorwegonderneming is slechts geldig als de volgende voorwaarden voldaan zijn:

- 1° naleving van de frequentie van de onderzoeken met betrekking tot de voorwaarden inzake gezondheid en veiligheid zoals bepaald door de spoorwegonderneming;
- 2° naleving van de vereisten bepaald door de spoorwegonderneming inzake voortdurende opleiding;
- 3° voldoende continuïteit in de uitoefening van de betrokken veiligheidskritieke taak.

De spoorwegonderneming bepaalt de voorwaarden inzake voldoende continuïteit bedoeld in het eerste lid, 3°, in zijn veiligheidsbeheersysteem.”.

Art. 15. In titel 3 van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, wordt een artikel 8/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 8/1. De spoorwegondernemingen voldoen aan de bepalingen van titel 2 van dit besluit zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van XXX, vier maanden na de bekendmaking in het Belgisch staatsblad van

Le membre du personnel de sécurité est en mesure de présenter ce document à tout moment durant l'exécution de son travail.

§ 2. Le document visé au paragraphe 1^{er} contient au minimum les données suivantes :

- 1° le nom, le prénom et la date de naissance ;
- 2° la ou les tâche(s) critique(s) de sécurité autorisée(s) ;
- 3° la date d'échéance de l'habilitation ;
- 4° le ou les poste(s) de travail où la ou les tâche(s) peut(vent) être exercée(s), lorsque ce poste de travail nécessite une connaissance particulière liée à la desserte de dispositifs en relation avec la sécurité des circulations ferroviaires. ».

Art. 14. Dans le titre 2, chapitre 4, du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 30 juillet 2018, il est inséré un article 6/8 rédigé comme suit :

« Art. 6/8. La certification délivrée par l'entreprise ferroviaire n'est valide que si les conditions suivantes sont réunies :

- 1° respect de la fréquence des examens relatifs aux conditions de santé et de sécurité telle que fixée par l'entreprise ferroviaire ;
- 2° respect des exigences en matière de formation continue telles que fixées par l'entreprise ferroviaire ;
- 3° continuité suffisante de l'exercice de la tâche critique de sécurité concernée.

L'entreprise ferroviaire définit les conditions de continuité suffisante visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, dans son système de gestion de la sécurité. ».

Art. 15. Dans le titre 3 du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 30 juillet 2018, il est inséré un article 8/1 rédigé comme suit :

« Art. 8/1. Les entreprises ferroviaires se mettent en conformité avec le titre 2 du présent arrêté tel que modifié par l'arrêté royal du XXX, quatre mois après la publication dans le Moniteur belge, de l'arrêté

het koninklijk besluit van XXX tot wijziging het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat handelingen uitvoert met betrekking tot de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting.

Onverminderd artikel 17 van het koninklijk besluit van XXX, blijft, met het oog op de toepassing van het eerste lid, titel 2 zoals dit van toepassing was vóór de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van XXX, van toepassing op spoorwegondernemingen tot vier maanden na de bekendmaking in het Belgisch staatsblad van het koninklijk besluit van XXX tot wijziging het koninklijk besluit van 23 mei 2013 tot aanneming van de van toepassing zijnde vereisten op het rollend materieel zonder het gebruik van rijpaden en op het veiligheidspersoneel dat handelingen uitvoert met betrekking tot de bediening van een installatie of van een private spooraansluiting.”.

royal du XXX modifiant l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue des opérations relatives à la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé.

Sans préjudice de l'article 17 de l'arrêté royal du XXX, en vue de l'application de l'alinéa 1^{er}, le titre 2 tel qu'il était en vigueur avant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du XXX, continue à s'appliquer aux entreprises ferroviaires jusqu'à quatre mois après la publication dans le Moniteur belge de l'arrêté royal du XXX modifiant l'arrêté royal du 23 mai 2013 portant adoption des exigences applicables au matériel roulant n'utilisant pas de sillons et au personnel de sécurité qui effectue des opérations relatives à la desserte d'une installation ou d'un raccordement privé.».

Art. 16. In hetzelfde besluit, wordt de bijlage 2, ingevoegd bij koninklijk besluit van 30 juli 2018, vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.

Art. 17. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 18. De minister bevoegd voor het spoorwegvervoer is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te

Art. 16. Dans le même arrêté, l'annexe 2, insérée par l'arrêté royal du 30 juillet 2018, est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

Art. 17. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 18. Le ministre qui a le transport ferroviaire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Mobiliteit,

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Mobilité,



Georges GILKINET